

13.5.2015

A8-0141/121

**Изменение 121**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Параграф 2 – буква р б (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*рб) „произвеждащи продукти или изпълняващи поръчки за производство на продукти“ означава имащи някакво действително влияние върху производството на продукти, съдържащи полезни изкопаеми или метали, съдържащи или състоящи се от калай, тантал, волфрам и злато, като се вземат предвид фактите и обстоятелствата и степента на влияние, което предприятията упражняват върху производството на продукта. Не се счита, че предприятията имат влияние върху производството ако те просто: поставят своето име, марка, лого или наименование върху продукт, произведен от трета страна; поддържат или поправят продукт, произведен от трета страна; уточняват или договарят договорни условия, които не са пряко свързани с производството на продукта, с неговия производител.*

Or. en

AM\1061655BG.doc

PE555.216v01-00

13.5.2015

A8-0141/122

**Изменение 122**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Параграф 2 – буква р в (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*рв) „микропредприятие“ според  
определението в Препоръката на  
Комисията от 6 май 2003 г. относно  
определението за микро-, малки и  
средни предприятия (C(2003) 1422),  
означава предприятие с по-малко от  
10 служители чийто годишен оборот  
и/или обща сума на годишния баланс  
не превишава два милиона евро;“*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/123

**Изменение 123**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – заглавие**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Самостоятелно сертифициране* като  
отговорен вносител

*Деклариране* като отговорен вносител

Or. en

13.5.2015

A8-0141/124

**Изменение 124**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Всеки вносител на обхванатите от регламента полезни изкопаеми или метали ***може самостоятелно да се сертифицира като отговорен вносител, като*** декларира пред компетентен орган на съответната държава членка, че спазва задълженията за надлежна проверка на веригата на доставки, посочени в настоящия регламент. Декларацията съдържа документация, в която вносителят потвърждава, че спазва задълженията, и която включва резултатите от извършения одит от независима трета страна.

1. Всеки вносител на обхванатите от регламента полезни изкопаеми или метали декларира пред компетентен орган на съответната държава членка, че спазва задълженията за надлежна проверка на веригата на доставки, посочени в настоящия регламент. Декларацията съдържа документация, в която вносителят потвърждава, че спазва задълженията, и която включва резултатите от извършения одит от независима трета страна.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/125

**Изменение 125**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Компетентните органи на държавата членка извършват необходимите последващи проверки, за да гарантират, че **самостоятелно сертифицираните отговорни** вносители на обхванатите от настоящия регламент полезни изкопаеми или метали спазват своите задължения съгласно членове 4, 5, 6 и 7 от регламента.

2. Компетентните органи на държавата членка извършват необходимите последващи проверки, за да гарантират, че **отговорните** вносители на обхванатите от настоящия регламент полезни изкопаеми или метали спазват своите задължения съгласно членове 4, 5, 6 и 7 от регламента.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/126

**Изменение 126**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – буква ж а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*жа) когато дадено предприятие може основателно да заключи, че суровините произлизат единствено от преработени източници или скрап, то, при надлежно отчитане на търговската тайна и други свързани с конкуренцията съображения: а) оповестява публично своето заключение; и б) описва с разумни подробности мерките за надлежна проверка, които е приложило, за да стигне до това заключение.*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/127

**Изменение 127**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 6 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Отговорният вносител на** обхванати от настоящия регламент **полезни изкопаеми или метали извършва** одити чрез независима трета страна.

**Топилните предприятия и обогатителните фабрики,** обхванати от настоящия регламент **извършват** одити чрез независима трета страна.

*(Това изменение се отнася за целия текст на членове 6 и 7. Приемането му ще наложи съответни промени.)*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/128

**Изменение 128**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 7 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 7а**

**Промислени схеми**

**1. Съответните промишлени схеми могат да подадат заявление до Комисията за акредитиране на своята схема съгласно настоящия регламент.**

**Такова заявление се подкрепя с доказателства и информация.**

**2. Когато въз основа на доказателствата и информацията, предоставени в съответствие с параграф 1, Комисията определи, че промишлената схема – ако се изпълнява ефективно от отговорен вносител – позволява на въпросния отговорен вносител да спазва задълженията си в съответствие с членове 4, 5, 6 и 7, одитите, изготвяни в рамките на схемите, се признават съгласно настоящия регламент.**

**3. Заинтересованите страни информират Комисията за всяка промяна или актуализация на**

AM\1061655BG.doc

PE555.216v01-00



*промишлените схеми, акредитирани  
съгласно параграф 3.*

*4. Комисията оттегля  
акредитацията, когато установи, че  
промените или актуализирането на  
дадена промишлена схема  
компрометират способността на  
отговорния вносител да спазва  
задълженията си съгласно членове 4,  
5, 6 и 7, или когато повтарящи се или  
значими случаи на неспазване от  
страна на отговорен вносител са  
свързани с недостатъци в схемата.*

*5. Комисията създава и редовно  
актуализира основан на интернет  
регистър на акредитираните  
промишлени схеми.*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/129

**Изменение 129**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 7 б (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 7б**

***Усилия за надлежна проверка на предприятията надолу по веригата***

***1. Предприятията надолу по веригата, влизащи в обхвата на настоящия регламент, полагат добросъвестни усилия, следвайки Насоките на ОИСР, и предприемат всички разумни действия за установяване и справяне с рисковете по своите вериги за доставки на суровини в съответствие с членове 4 и 5, включително чрез:***

- а) изграждане на подходяща система на управление на дружеството;***
- б) определяне, доколкото е възможно, на топилните предприятия и обогатителните фабрики по своите вериги за доставки на суровини;***
- в) оценка на практиките за надлежна проверка на тези топилни предприятия и обогатителни фабрики въз основа на налични одитни доклади и/или по целесъобразност друга съответна***

AM\1061655BG.doc

PE555.216v01-00

*информация;*

*г) полагане на разумни и подходящи усилия за намаляване на рисковете в съответствие със своята политика за надлежна проверка и план за управление на риска; както и*

*д) публично докладване, възможно най-широко, включително чрез интернет и на годишна основа, за своите политики и практики за надлежна проверка на веригата на доставки за отговорно снабдяване.*

*2. Всички предприятия надолу по веригата могат да полагат тези усилия чрез участие в инициирани от промишлеността програми и да гарантират, че прогресивно, измеримо и своевременно подобряват изпълнението на своите задължения по настоящия член.*

*3. Микропредприятията, съгласно определението в член 2, буква рб), които са предприятия надолу по веригата, могат да провеждат надлежна проверка в съответствие с параграфи 1 и 2 на доброволна основа.*

*4. Предприятията надолу по веригата прилагат настоящия член на базата на установени от Комисията критерии, започвайки 24 месеца след влизането в сила на настоящия регламент. Параграф 1, буква б) започва да се прилага 48 месеца след влизането в сила на настоящия регламент.*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/130

**Изменение 130**  
**Юдит Саргентини, Ска Келер**  
от името на групата Verts/ALE

**Доклад**  
**Юлиу Винклер**

**A8-0141/2015**

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на отговорни вносители на калай, волфрам и тантал, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони в рамките на надлежната проверка на веригата на доставки

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Предложение за регламент**  
**Член 13 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 13а**

***Разширяване на обхвата на ресурсите***

***1. Комисията прави редовен преглед на развитието по отношение на приноса на глобалната търговия с природни ресурси за възникването на конфликти и нарушенията на правата на човека в засегнатите от конфликти и високорискови зони, разработването на международни стандарти за отговорно снабдяване и опита, натрупан при прилагането на настоящия регламент. В хода на прегледа Комисията взема под внимание по-специално получената от Комисията информация съгласно и за целите на член 15 и информацията, предоставена от международните организации или организациите на гражданското общество и засегнатите трети страни.***

***2. Комисията прави редовен преглед на обхвата на ресурсите, посочени в приложение I, в светлината на информацията, получена съгласно***

AM\1061655BG.doc

PE555.216v01-00

*параграф 1, с цел ефективно постигане на целта на настоящия регламент, посочена в член 1. Приложение I се преразглежда с оглед разширяване на списъка на обхванатите ресурси и с оглед установяване на допълнителни ключови точки на трансформация и проследяване във веригите за доставки на обхванати ресурси с оглед на укрепването на надлежната проверка на веригата на доставки. Такъв преглед се прави не по-рядко от на всеки 6 месеца.*

*3. Комисията може да приема делегирани актове с цел разширяване на списъка на обхванатите ресурси, както е посочено в параграф 2. Комисията има правомощия да изменя приложения I и II в съответствие с член 290 от ДФЕС.*

Or. en